



# 2014

工作概覽



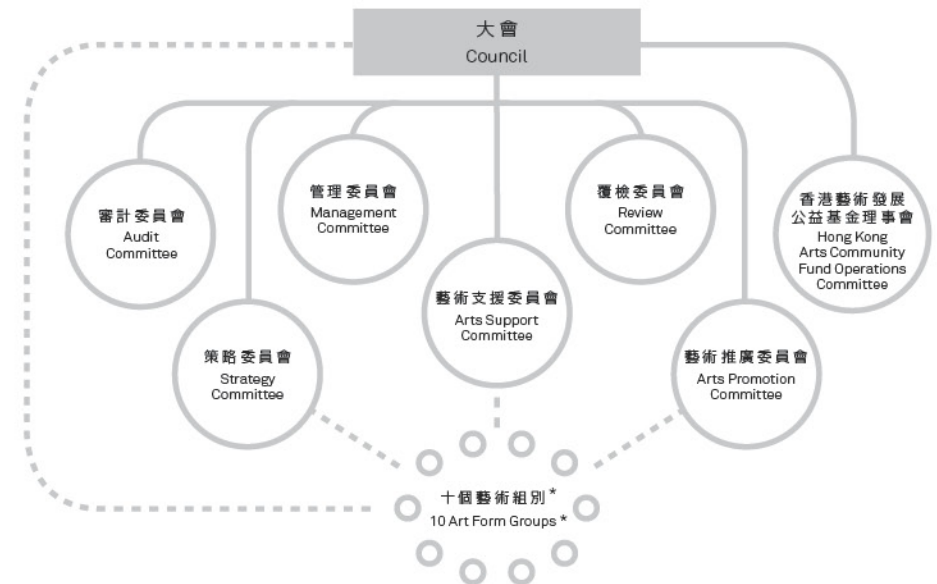
Our Work in 2014: An Overview



## 組織架構

### Council Structure

- 藝發局大會為局內最高決策層，負責制訂藝發局的整體發展方向
- 大會由 27 位委員組成，並由香港特區行政長官委任，其中 10 位經由藝術界投票選出
- 大會設七個委員會及 10 個藝術組別\*，各司其職
- The Council is the principal decision-making body responsible for the formulation of the ADC's developmental directions
- The Council comprises 27 members appointed by the Chief Executive of the HKSAR Government, 10 are elected by various arts constituencies
- There are seven committees working under the overall direction of the Council and 10 art form groups\* that offer advice on strategies and the work of their respective art forms



\* 10 個藝術組別包括：藝術行政、藝術評論、藝術教育、舞蹈、戲劇、電影及媒體藝術、文學、音樂、視覺藝術及戲曲

\* The 10 art form groups include arts administration, arts criticism, arts education, dance, drama, film and media arts, literary arts, music, visual arts and xiqu

香港藝術發展局（藝發局）於 1995 年成立，是政府指定全方位發展香港藝術的法定機構。藝發局的使命為策劃、推廣及支持包括文學、表演、視覺藝術、電影及媒體藝術之發展，促進和改善藝術的參與和教育、鼓勵藝術評論、提升藝術行政之水平及加強政策研究工作，務求藉藝術發展提高社會的生活質素。

Established in 1995, the Hong Kong Arts Development Council (ADC) is a statutory body set up by the government to support the broad development of the arts including literary arts, performing arts, visual arts as well as film and media arts in Hong Kong. Aiming to foster a thriving arts environment and enhance the quality of life of the public, the ADC is also committed to facilitating community-wide participation in the arts and arts education, encouraging arts criticism, raising the standard of arts administration and strengthening the work on policy research.

#### 主要發展策略：

- 扶植具潛質的藝術家 / 藝團，培育卓越發展
- 推動藝術行政，提升藝團的管理能力
- 關注藝術環境，提出政策建議
- 擴闊參與群眾，開拓藝術空間
- 締結策略伙伴，凝聚藝術資源

#### Major development strategies:

- Supporting promising artists and arts groups for artistic pursuits
- Promoting arts administration to improve the management of arts groups
- Focusing on the arts environment and proposing policy recommendations
- Enhancing public participation and exploring arts space
- Fostering strategic partnerships and bringing arts resources together

## 收入來源及支出 (2013/14 年度)

### Sources of Income and Expenditure (for the year 2013/14)

總收入：港幣 \$135,224,097

Total Income: HK\$135,224,097

來源：香港政府撥款、  
藝術及體育發展基金及其他

Sources: HKSAR Government subvention,  
Arts and Sport Development Fund and others

總支出：港幣 \$132,476,452

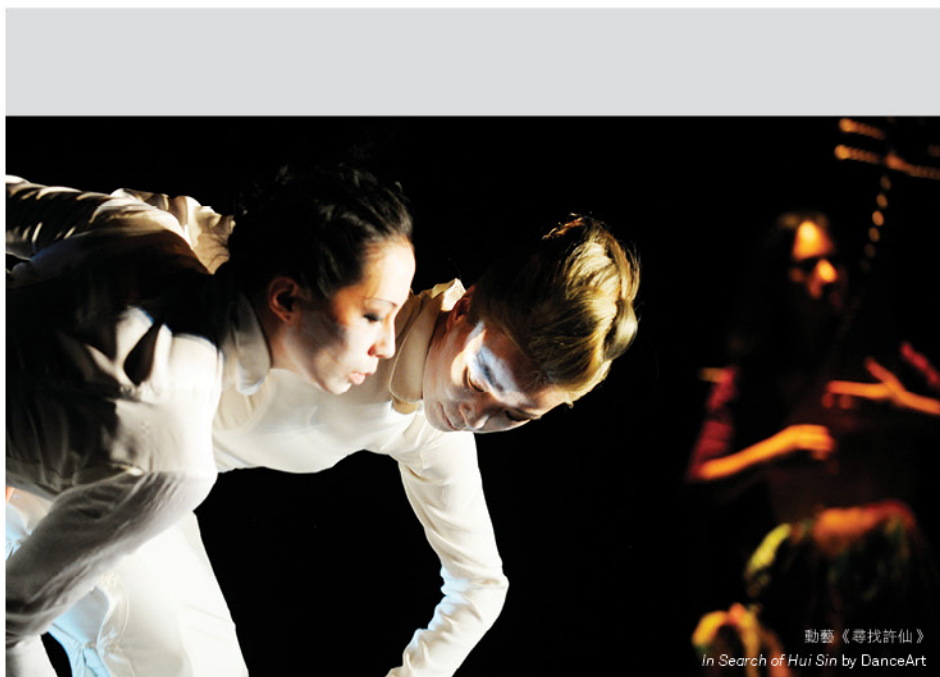
Total Expenditure: HK\$132,476,452

逾港幣 \$106,000,000 用作資助及藝術發展項目

Over HK\$106,000,000 were allocated to grants and arts development projects

# 培育 · 發展

## NURTURING & FOSTERING



藉著多元化的藝術資助制度，支持本地藝團及藝術工作者；並開展各類人才培育項目和場地支援計劃，提升本地整體藝術水平。

A variety of grant schemes has been implanted to support local arts groups and practitioners. Through talents incubation and venue support programmes, the ADC helps raise the overall standard of local arts.

## 資助計劃

### Grant Schemes

#### 一年 / 二年 / 三年資助

透過策略性的支持，培育本地中小型藝團卓越成長

#### One-Year/Two-Year/Three-Year Grant

Supports the development of local small and medium-sized arts groups towards artistic excellence

#### 多項計劃資助

支持中小型藝團進行具藝術價值及對香港藝術發展有貢獻的項目

#### Multi-Project Grant

Supports projects of artistic merit that are conducive to the development of the arts by small and medium-sized local arts groups

#### 計劃資助

支持藝團及藝術工作者展開不同藝術計劃，並另設兩個專項資助項目：

- 新苗資助計劃
- 香港與國內、台灣及澳門文化交流計劃

#### Project Grant

Supports arts groups and practitioners who undertake various arts projects. Two special funding programmes have been established:

- Grant for Emerging Artists
- Grant for Cultural Exchange among Hong Kong, China, Taiwan and Macao

#### 其他資助計劃

- 文學雜誌資助計劃

(更多資助計劃及最新資助消息，請瀏覽本局網頁)

#### Other grant schemes

- Literary Arts Magazine Scheme

(For other grant schemes and latest information, please visit the ADC's website)

資助計劃 Grant Schemes 2013/14	獲資助藝團 No. of Grant Recipients	獲資助項目 No. of Granted Projects	總資助額 Total Grant Amount
一年資助 One-Year Grant	7	-	\$2,510,000
二年資助 Two-Year Grant	14	-	\$9,852,170
三年資助 Three-Year Grant	18	-	\$14,289,830
多項計劃資助 Multi-Project Grant	44	87	\$9,882,800
計劃資助 Project Grant	-	211	\$16,895,800

進劇場《白屋》  
La Casa by Theatre du Pif





## 人才培育 Nurturing Talents



透過不同的平台，向藝術工作者提供實習及交流的機會，加強及推動本港藝術行政人才的培訓。

### 鮮浪潮

發掘及培育具潛質及有志於電影藝術創作的年青人，為他們提供專業指導，並公開展示其作品。

- 鮮浪潮 2014「本地競賽部份」共 37 隊參賽隊伍
- 共頒發九個獎項及一個特別表揚予八部作品
- 「國際短片展」共放映 64 部海外及本地作品，並邀得台灣導演易智言來港分享

### 其他人才培育計劃

#### 本地

- 2013/14 藝術行政人才培育計劃
- 本地藝術行政獎學金
- 藝術管理人才培訓計劃
- 2014 文化領袖論壇—The Academy
- 文學發表平台計劃
- 戲曲新編劇本指導及演出計劃
- 資深戲曲演員藝術成就保存計劃

#### 海外

- 東京森美術館實習計劃 2013
- 台北當代藝術館實習計劃 2014
- Clore 領袖培訓計劃 — 香港獎學金 2013/14
- 海外藝術行政獎學金
- 本地藝團領袖人才海外考察及培訓計劃

The ADC has developed different platforms to provide arts practitioners with opportunities for internships and exchanges, as well as to promote and strengthen the training of local arts administrators.

### Fresh Wave

Discovers and nurtures aspiring filmmakers by providing professional guidance and opportunities to showcase their work.

- 37 teams participated in the Local Competition Section of Fresh Wave 2014
- Nine awards and a special mention were presented to eight films
- The International Short Film Festival featured 64 overseas and local short films. Taiwanese director Yee Chih-yen was invited to share with the Hong Kong audience

### Other talents nurturing schemes

#### Local

- 2013/14 Arts Administration Internship Schemes
- Local Arts Administration Scholarship
- Leadership Training Programme for Senior Arts and Culture Executives
- 2014 Cultural Leadership Summit – The Academy
- Literary Arts Platform Project
- Xiqu Playwright Mentoring and New Play Performance Project
- Xiqu Artist Conservation Scheme

#### Overseas

- Mori Art Museum Internship 2013
- MOCA Taipei Internships 2014
- Hong Kong Scholarships on the Clore Leadership Programme 2013/14
- Overseas Arts Administration Scholarships
- Overseas Training/Research Programme for Leaders from Local Arts Groups on Future Arts Development in Hong Kong

## 拓展藝術空間 Exploring Arts Venues

與不同策略伙伴合作，致力開拓藝術空間，為藝術家提供創作及展示的場地。

### ADC 藝術空間計劃

- 獲民政事務局撥款及協成行發展有限公司支持，開展首個位於黃竹坑的「ADC 藝術空間」，提供 17 個工作室，以優惠租金租予本地視覺及媒體藝術家
- 租用的藝術家於 2014 年 11 月起開始入伙
- 與大埔區議會合作，將已停辦的大埔官立中學改建成以表演藝術為主的文化藝術中心，為藝團提供排練及演出場地

### 其他場地資助計劃

- 賽馬會表演藝術場地資助計劃

The ADC teams up with various strategic partners to open new arts venues for creations, exhibitions and performances.

### ADC Arts Space Scheme

- With the subvention from the Home Affairs Bureau and the support of the Hip Shing Hong (Holdings) Company Ltd., the first ADC Artspace was launched in Wong Chuk Hang. It provides 17 studios for local visual and media artists at affordable rental fees
- The tenants started moving in from November 2014
- The ADC is also working with Tai Po District Council to convert Tai Po Government Secondary School, which is now closed, into an arts and culture centre focusing on performing arts. The venue will provide rehearsal and performance space for local arts organisations

### Other venue subsidy schemes

- Jockey Club Performing Arts Venue Subsidy Scheme



# 普及 · 參與

## PROMOTION & PARTICIPATION



2013 香港藝術發展獎頒獎禮  
Hong Kong Arts Development Awards 2013 Presentation Ceremony

舉辦多元化的藝術活動，讓藝術更廣泛地為人所接觸、認識及參與；積極展開社區藝術，期望普及藝術，讓社區充滿文化氣息。

By presenting a variety of arts activities, the ADC endeavours to popularise the arts, making it more accessible and thus encouraging understanding and participation. A range of community-based arts activities are launched to bring arts closer to the community.

## 2013 香港藝術發展獎

### Hong Kong Arts Development Awards 2013

表揚本地有傑出成就及貢獻的藝術工作者及藝團，以及積極支持藝術活動的機構／團體及人士。

Recognises the achievements of outstanding arts practitioners and groups, and commends organisations/groups and individuals for their active support for arts activities.

- 頒獎禮於 2014 年 4 月 25 日舉行，共頒發 29 個獎項，包括「終身成就獎」、「傑出藝術貢獻獎」、「年度最佳藝術家獎」、「藝術新秀獎」、「藝術教育獎」、「藝術推廣獎」及「藝術贊助獎」
- 最高榮譽的「終身成就獎」得主為著名攝影大師陳復禮，國際著名導演吳宇森獲頒「傑出藝術貢獻獎」
- 29 awards were presented at the ceremony on 25 April 2014, including the Life Achievement Award, Award for Outstanding Contribution in Arts, Award for Best Artist, Award for Young Artist, Award for Arts Education, Award for Arts Promotion and Award for Arts Sponsorship
- The highest accolade, the Life Achievement Award, was presented to Tchan Fou-li, renowned master of photography, while the Award for Outstanding Contribution in Arts went to famous international film director John Woo Yu-sum

## 第六屆校園藝術大使計劃

### The 6<sup>th</sup> Arts Ambassadors-in-School Scheme

透過委任中、小學及特殊學校的學生為校園藝術大使，鼓勵他們善用其藝術才華，積極推廣藝術。

Appoints primary, secondary and special schools students as Arts Ambassadors and encourages them to contribute their arts talents to the promotion of arts.

- 共 658 間學校參與，委任 1,246 位大使
- 舉辦「再造理想城市」拼布創作比賽及得獎作品展覽，供市民欣賞
- 舉辦「文化領袖青年營」及「台北文化藝術之旅」，培育藝術領袖，擴闊眼界
- 其他活動包括：「創意藝術日營」、「與藝術家會面」、「敢創作·敢體驗—暑期工作坊」及「藝術同行」
- 1,246 students from 658 schools were appointed as Arts Ambassadors
- "Rebuild Your Dream City" Fabric Collage Competition was organised and the awarded works were exhibited for public appreciation
- The Cultural Leadership Youth Camp and Taipei Arts & Culture Tour were organised to cultivate future arts leaders and broaden the Arts Ambassadors' horizons
- Other activities include Creative Arts Day Camp, Meet-the-Artist series, summer workshops and Arts Buddies





## 第四屆大型互動媒體藝術展「流光曳影」

### The 4<sup>th</sup> Large-Scale Interactive Media Arts Exhibition – Fleeting Light



與香港城市大學合作，舉辦大型互動媒體藝術展覽，於香港不同地區展出。

- 邀請到國際著名媒體藝術家 Jim Campbell，以及本地藝術家梁美萍和楊嘉輝創作以光影為主題的媒體藝術作品
- 展覽期間亦舉行研討會、工作坊及導賞等活動

Joined hands with the City University of Hong Kong to present a large-scale interactive media arts exhibition in various places across the city.

- The exhibition invited world-renowned media artist Jim Campbell and local artists Leung Mee-ping and Samson Young to create light and shadow-themed works on various media
- Symposium, workshops and docent tours were held during the exhibition period

## 社區文化藝術推廣

### Community Arts Promotion

透過不同社區的文藝推廣項目，拉近市民與藝術之間的距離，加深大眾對社區的文化認同。

A range of community-based arts promotion projects were launched to bring the arts closer to the public and enhance their recognition and appreciation of the community culture.

社區藝術項目包括：

- 地區藝術觀眾培育計劃
- 社區藝術教育 @ 北區計劃

Community Arts Projects include:

- Nurturing Local Arts Audiences Scheme
- Community Arts Education @ North District Programme



多空間《舞蹈大墟地》  
Dance Flea Market by Y-Space

## 藝文電視節目

### TV Programmes on Arts and Culture

#### 好想藝術

與香港電台電視部聯合製作的藝術文化節目，以生活角度介紹本土及國際的文化藝術，觸發觀眾對藝術的興趣。

- 第二輯第二季節目於 2014 年 3 月起在無綫電影翡翠台及港台電視 31 台同步播放（共 14 集），其後於有線電視新聞台重播
- 宣傳活動「好想藝術是麵包 / 草地 · 文藝 · 咬一口」於 2014 年 4 月 13 日在油街實現舉行，吸引不少藝術家及市民大眾參與
- 第三輯節目於 2014 年 11 月起在亞洲電視本港台及港台電視 31 台啟播
- 第一輯節目製作成 1,800 套光碟，免費派發予全港中小學，將節目推廣至學校層面

#### Artspiration

Co-produced with the Television Division of Radio Television Hong Kong, *Artspiration* introduces local and international arts and culture events from an everyday perspective to spark the interest of viewers.

- The second season of *Artspiration II* (14 episodes) was broadcast on TVB Jade and RTHK TV31 from March 2014 and were subsequently broadcast on i-Cable News Channel
- The promotional activity *Artspiration Bread* was held at Oil Street Art Space on 13 April 2014. The event was well-received by artists and the public
- *Artspiration III* was premiered on ATV Home Channel and RTHK 31 in November 2014
- 1,800 sets of *Artspiration I* DVD were produced and distributed to local primary and secondary schools free of charge to promote the programme at school level

#### 藝術漫遊

- 每月首個星期六於有線財經資訊台的文化節目《拉近文化》內播放「藝術漫遊」環節
- 走訪本地藝術家，包括編舞及舞蹈家楊春江、劇場工作者紀文舜及林英傑、「鮮浪潮 2013」得獎導演嚴尚民及馬文能、「香港藝術發展獎」得主關子維、譚穎倫、陳子謙、卓翔、蔡運華、凌藝廉及伍韶勁；及介紹本局「一年 / 二年 / 三年資助」藝團的活動

#### ArTour

- *ArTour* was broadcast as a segment of i-Cable Financial Info Channel's cultural programme, *Close to Culture* on the first Saturday of every month
- It shone the spotlight on local artists including choreographer and dancer Daniel Yeung, theatre practitioners Sean Curran and Even Lam, winners of Fresh Wave 2013 Yim Sheung-man and Ma Man-nang, as well as the recipients of the Hong Kong Arts Development Awards, Alan Kwan, Alan Tam, Chan Tsz-him, Cheuk Cheung, Shirley Tsoi, William Lane and Kingsley Ng. It also introduces the activities of arts groups supported by the ADC's One-Year/Two-Year/Three-Year Grant



《好想藝術》  
Artspiration

# 拓展 · 交流

## DEVELOPMENT & EXCHANGE



第五十五屆威尼斯視覺藝術雙年展香港回應展  
Hong Kong Response Exhibition of  
the 55<sup>th</sup> Venice Biennale International Art Exhibition

與國內及與海外藝術界保持緊密溝通，支持本地藝術工作者與藝團參與交流活動，推廣本地作品，並加深國際對香港藝壇的認識。

By maintaining close relationships with the Mainland and international arts communities, the ADC supports local artists and arts groups to actively take part in exhibitions and performances outside Hong Kong to achieve artistic excellence. These exchanges also promote worldwide access to Hong Kong's arts community.

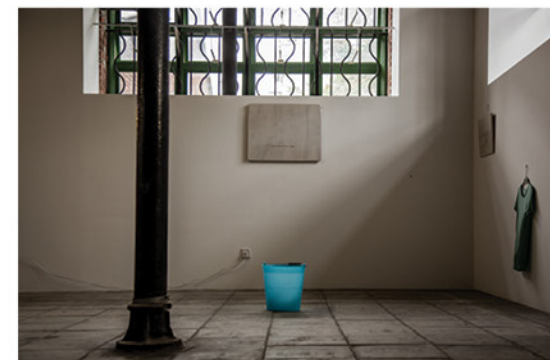
## 第五十五屆威尼斯視覺藝術雙年展—香港回應展

### Hong Kong Response Exhibition of the 55<sup>th</sup> Venice Biennale International Art Exhibition

與西九文化區視覺文化博物館 M+ 合作舉辦展覽「你。」，延續藝術家李傑在第五十五屆威尼斯視覺藝術雙年展的探索。展覽期間舉行一系列免費的公眾活動，包括影片放映、對談及特別導賞等。

Co-presented 'You.' with M+, the Museum for Visual Culture of the West Kowloon Cultural District. Local artist Lee Kit continued and expanded on the themes of his exhibition at the 55<sup>th</sup> Venice Biennale International Art Exhibition. A series of free public programmes, such as screenings, conversations and special guided tours were held.

日期：2014年3月6日－4月13日  
Date: 6 March - 13 April 2014



## 第十四屆威尼斯建築雙年展

### The 14<sup>th</sup> Venice Biennale International Architecture Exhibition

與香港建築師學會合辦第十四屆威尼斯建築雙年展香港展覽，以「建基香港 三角四方 1984-2044」為題，運用「電影×建築」跨媒介的方式，呈現中國改革開放後，香港及珠三角地區的建築及人文風貌，對未來都市發展作展望及反思。

Co-presented *Fundamentally Hong Kong – DELTA FOUR 1984 – 2044* with the Hong Kong Institute of Architects at the 14<sup>th</sup> Venice Biennale International Architecture Exhibition. With a cross-media approach that combines architecture and film, the exhibition showcased the architecture and social mobility in Hong Kong and the Pearl River Delta after China's economic reform, and promoted imaginative discussion and re-thinking of urban development for the future.

日期：2014年6月5日－11月23日  
Date: 5 June - 23 November 2014





## 香港·深圳創意藝術雙週

### Hong Kong · Shenzhen Creative Arts Festival

與深圳市文體旅遊局、深圳設計之都推廣辦公室合作，於香港舉辦「香港·深圳創意藝術雙週」，雲集港深兩地超過 500 位藝術家，互相交流，呈獻一連串包括音樂、戲曲和展覽等節目。

Co-organised the Hong Kong · Shenzhen Creative Arts Festival with the Culture, Sports and Tourism Administration of Shenzhen Municipality and the Shenzhen "City of Design" Promotion Office in Hong Kong. The festival saw the exchanges of nearly 500 artists from Hong Kong and Shenzhen who jointly presented a series of programmes including music, *xiqu* and exhibition.

日期：2014年7月18日 - 8月12日  
Date: 18 July - 12 August 2014



粵劇《風雪夜歸人》  
Cantonese opera  
*Homecoming in the Snowy Night*

## 城市文學節 2014

### City Literary Festival 2014

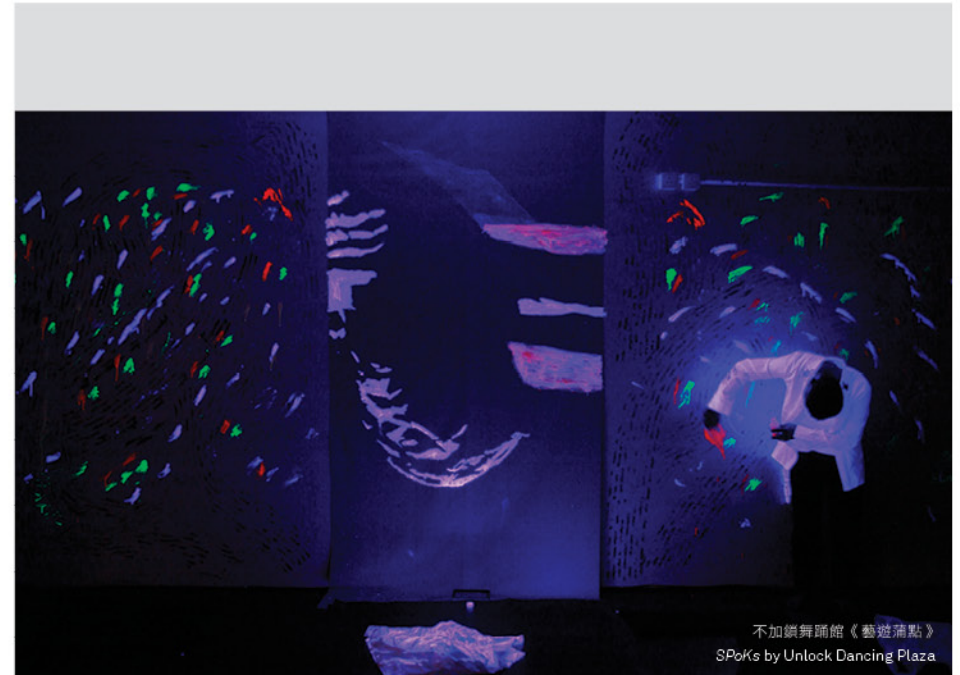
與香港城市大學第九次合辦「城市文學節 2014」，以「生活在城市」為主題，透過舉辦「城市文學創作獎」、座談會及交流會，鼓勵港澳地區愛好寫作的青年與大專生從事華文創作，促進文學交流。

Teamed up with the City University of Hong Kong to organise the City Literary Festival for the ninth year. The festival, with the theme of "City Living", was supplemented with talks, sharing sessions and the City Literary Award. Its purpose was to encourage Chinese-language writing among youngsters and tertiary students in Hong Kong and Macao, and to promote literary exchange between the two cities.

日期：2014年4月24日 - 26日  
Date: 24 - 26 April 2014

# 研究·策劃

## RESEARCH & PLANNING



不加鎖舞師館《藝遊蒲點》  
SPoKs by Unlock Dancing Plaza

開展不同的研究與調查，向政府反映藝文界的實況，並為業界提供寶貴的參考資料。

Conducting surveys and studies, reflecting the reality of the arts community to the government, and providing valuable references for the arts sector.



## 全球城市文化報告 2013 World Cities Culture Report 2013

香港獲倫敦市長邀請，與全球 21 個城市參與 2013 年全球城市文化論壇，並協助出版《全球城市文化報告 2013》。本局受民政事務局委託，負責蒐集及提供香港部份的數據，內容包括本港文化概況、文化政策發展方向，以及詳細的文化指標數據。

Hong Kong, together with 21 cities around the world, was invited by the Mayor of London to join the Cities Culture Forum in 2013 and contribute to the publishing of the World Cities Culture Report 2013. Commissioned by the Home Affairs Bureau, the ADC collected and provided Hong Kong's data for the report, which included the cultural portrait, policy development and details of cultural indicators of Hong Kong.



微波國際新媒體藝術節  
Microwave International New Media Arts Festival

## 香港藝術界年度調查 2012/13 Hong Kong Annual Arts Survey 2012/13

蒐集 2012/13 年期間在本港主要演藝場地進行的表演藝術節目、視藝展覽及電影節/專題影展等資料數據，觀察及了解本港藝術界的发展趨勢，以制訂適當的政策及措施。

Collected data and information on arts performances, visual arts exhibitions and film festivals/screenings that took place at major local arts venues in 2012/13 to observe developmental trends in the arts community for formulating appropriate policies and measures.

2014 年出版之藝術年鑑包括：

- 《香港視覺藝術年鑑 2013》
- 《香港戲劇年鑑 2013》
- 《香港戲曲年鑑 2013》

Arts yearbooks published in 2014 included:

- *Hong Kong Visual Arts Yearbook 2013*
- *Hong Kong Drama Yearbook 2013*
- *Hong Kong Xiqu Yearbook 2013*



香港舞蹈節 2013 《單城》  
Dancing of Hong Kong Dance Festival 2013

## 大會委員 (2014-16) Council Members (2014-16)

王英偉博士 SBS, JP (主席)  
殷巧兒女士 MH, JP (副主席)  
陳志超先生 MH  
陳錦成先生  
陳健彬先生 MH  
鄭禕女士  
莊冠男先生  
鍾小梅女士  
費明儀女士 SBS  
方文傑先生  
洪強博士  
高世章先生  
劉惠鳴女士  
梁崇任先生  
李德康先生 MH, JP  
盧偉力博士  
羅揚傑先生  
梅卓燕女士  
吳美筠博士  
黃敏華女士  
鮑藹倫女士  
Magnus Renfrew 先生  
鄧宛霞女士 MH  
黃秋生先生  
民政事務局局長或其代表  
教育局常任秘書長或其代表  
康樂及文化事務署署長或其代表

Dr Wong Ying-wai, Wilfred, SBS, JP (Chairman)  
Ms Yan Hau-ye, Lina, MH, JP (Vice Chairman)  
Mr Chan Chi-chiu, Henry, MH  
Mr Chan Kam-shing, Chris  
Mr Chan Kin-bun, MH  
Ms Caroline Cheng  
Mr Chong Koon-nam, John  
Ms Chung Siu-mui, Ribble  
Ms Fei Ming-ye, Barbara, SBS  
Mr James Mathew Fong  
Dr Hung Keung  
Mr Ko Sai-tseung, Leon  
Ms Lau Wai-ming  
Mr Leung Sung-yum, Kevin  
Mr Li Tak-hong, MH, JP  
Dr Lo Wai-luk  
Mr Lo Yeung-kit, Alan  
Ms Mui Cheuk-yin  
Dr Ng Mei-kwan  
Ms Ng Mien-hua, Nikki  
Ms Ellen Pau  
Mr Magnus Renfrew  
Ms Tang Yuen-ha, MH  
Mr Wong Chau-sang, Anthony  
Secretary for Home Affairs or his representative  
Permanent Secretary for Education or her representative  
Director of Leisure and Cultural Services or her representative

相片鳴謝：

香港展能藝術會、香港舞蹈聯盟、進  
劇場、不加鎖舞蹈館、錄影太奇、  
西九文化區管理局、多空間、  
Johnny Chan、張志偉、張百銘、  
Jesse Clockwork

Photo Acknowledgement:

Arts with the Disabled Association Hong Kong, Hong Kong  
Dance Alliance, Theatre du Pif, Unlock Dancing Plaza,  
Videotage, West Kowloon Cultural District Authority,  
Y-Space, Johnny Chan, Cheung Chi-wai, Cheung Pak-ming,  
Jesse Clockwork



**香港藝術發展局**

香港英皇道 979 號太古坊  
和域大廈東翼 14 樓

電話：(+852) 2827 8786

傳真：(+852) 2970 3809

電郵：hkadc@hkadc.org.hk

網址：www.hkadc.org.hk

© 香港藝術發展局

2015 年 1 月出版

設計及製作：edited.hk

**Hong Kong Arts Development Council**

14/F, East Warwick House, Taikoo Place,  
979 King's Road, Hong Kong

Tel: (+852) 2827 8786

Fax: (+852) 2970 3809

Email: hkadc@hkadc.org.hk

Website: www.hkadc.org.hk

© Hong Kong Arts Development Council

Published January 2015

Design & Production: edited.hk